

# CIP 31



**CASATI**  
MACCHINE

20027 RESCALDINA (MI) Italy  
VIA BONVESIN DE LA RIVA, 6  
TEL. 0331/576.301  
TELEX 330674 FOR CASATI MACCHINE



### TAGLIERINA REFILATRICE MOD. CIP 31

Questa macchina è stata realizzata applicando originali soluzioni costruttive atte a conseguire un elevato rapporto funzionalità/costo.

La struttura della macchina è in acciaio saldato, mentre il portalama è in ghisa.

I movimenti del coltello e del pressore sono comandati da attuatori pneumatici.

Il ciclo di lavoro è automatico: premendo contemporaneamente i due pulsanti posti nella parte anteriore si ottiene in sequenza la discesa del pressore, la discesa del coltello, la risalita del coltello ed infine del pressore.

Se in una fase qualsiasi del ciclo uno o entrambi i pulsanti venissero rilasciati, pressore e coltello ritornerebbero istantaneamente in posizione alta di riposo senza proseguire oltre nel movimento.

La macchina è dotata nella sua versione standard di registro posteriore manuale, contamillimetri, gruppo filtro e lubrificazione, coltello e accessori d'uso.

A richiesta, può essere corredata con i seguenti accessori: luce visualizzatrice di taglio e fotocellula anti-infortunistica.

### FURNIERPAKETSCHNEIDEMASCHINE MOD. CIP 31

Diese Maschine wurde von uns entwickelt unter Zugrundelegung interessanter Konstruktionsmerkmale, die ein günstiges Verhältnis zwischen Leistung und Preisverhältnis bieten.

Die Struktur der Maschine ist eine Schweißkonstruktion aus Stahl, während die Messerhalterung aus Guß besteht.

Die Bewegung des Messers und des Niederhalters werden über Pneumatikeinheiten gesteuert.

Der Arbeitszyklus ist automatisch: durch das gleichzeitige Betätigen zweier Drucktaster, die an der Vorderseite angebracht sind, erreicht man nacheinander die Abwärtsbewegung des Niederhalters, die des Messers, die Aufwärtsbewegung des Messers und schließlich die des Niederhalters.

Wenn innerhalb dieses Zyklus im beliebigen Moment einer oder beide Drucktaster losgelassen werden, dann kehren der Niederhalter und das Messer sofort in die obere Ruhelage zurück, ohne ihre Bewegung fortzusetzen.

Die Maschine in ihrer Standardausführung ist mit einer hinteren manuellen Einstellvorrichtung, Millimeteranzeige, Filter- und Schmiereinheit, Messer sowie Normalzubehör ausgestattet.

Als Sonderzubehör kann sie mit den folgenden Zubehörteilen ausgestattet werden: Anzeigeleuchte für den Schnitt und Photozelle zur Unfallverhütung.

### VENEER GUILLOTINE SHEAR MOD. CIP 31

This machine has been manufactured applying original constructive solutions, suitable to achieve a high functionality/cost relation.

The machine structure is in welded steel, whilst the knife-beam is in cast iron.

Knife and pressor movements are controlled by means of pneumatic actuators.

The working cycle is automatic: by pushing the two buttons placed on the front side simultaneously, you obtain, in sequence, downward movement of pressor, downward movement of knife, upward movement of knife and at last upward movement of pressor.

Should one or both the push-buttons be released at any cycle phase, pressor and knife will return in their high rest position, without going on with movements.

On request, the machine can be equipped with the following accessories: cutting edge light and photocell against labour accidents.

### MASSICOT MOD. CIP 31

Cette machine a été réalisée avec l'application de solutions constructives originales, propres à atteindre un rapport fonctionnement/coût très élevé.

La structure de la machine est en acier soudé, tandis que le porte-lame est en fonte.

Les mouvements de la lame et du presseur sont commandés au moyen d'actuateurs pneumatiques.

Le cycle de travail est automatique: en poussant les deux boutons placés antérieurement en même temps, on obtient, en séquence, la descente du presseur, la descente de la lame, la montée de la lame et enfin du presseur.

Lorsque l'un ou les deux boutons-poussoir seraient relâchés, dans n'importe quelle phase du cycle, le presseur et la lame retourneraient immédiatement en position haute de repos, sans continuer le mouvement.

La machine est équipée, dans la version standard, de registre postérieur manuel, compteur millimétrique, groupe de filtrage et lubrification, lame et accessoires standard. Sur demande, elle peut être équipée avec les accessoires suivants: lumière de visualisation pour coupage et cellule photoélectrique contre les accidents sur le travail.

CARATTERISTICHE TECNICHE CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA TECHNISCHE MERKMALE	mod.	CIP 31
<b>Lunghezza di taglio</b> Longueur de coupe	Cutting length Schneidlänge	mm.	<b>3100</b>
<b>Altezza di taglio</b> Hauteur de coupe	Cutting height Schneidhöhe	mm.	<b>45</b>
<b>Max. profondità di registro</b> Max. largeur registre	Max. rear feed depth Max. Registertiefe	mm.	<b>500</b>
<b>Min. profondità di registro</b> Min. largeur registre	Min. rear feed depth Min. Registertiefe	mm.	<b>25</b>
<b>Pressione aria compressa in entrata</b> Pression air comprimé en entrée	Pressure of inlet compressed air Betriebsdruck der Preßluft	bar	<b>6 ÷ 8</b>
<b>Diametro tubo ingresso aria compressa</b> Diamètre tuyeau immission air comprimé	Diameter of pipe for compressed air inlet Durchmesser Eintrittsrohr für Preßluft		<b>3/8"</b>
<b>Peso</b> Poids	Weight Gewicht der Maschine	kg.	<b>2000</b>
<b>Ingombro</b> Encombrement	Overall dimensions Gesamtabmessungen	mm.	<b>4000 x 600 (1200) x 1600</b>

Dati tecnici e caratteristiche non sono impegnativi / The data are to be considered indicative / Les caractéristiques sont fournies à titre indicatif / Die technische Daten und die Charakteristiken sind unverbindlich.